

港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



E.T.™

THE EXTRA TERRESTRIAL

IN CONCERT 音樂會



《E.T. 外星人》足本電影播放及現場配樂

Complete film screening of *E.T. the Extra Terrestrial* with live music

現場演奏

約翰·威廉斯的金像獎配樂
OSCAR® winning score by
John Williams

羅菲，指揮

Benjamin Northey, conductor



Credit:™ & © Universal Studios



29 & 30 SEP 2017 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$480 \$380 \$280 \$220 折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount scheme, please visit hkphil.org

門票現於城市售票網發售 Tickets at **URBTIX** www.urbtix.hk

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 · 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

梵志登 音樂總監
Jaap van Zweden Music Director

hkphil.org

Photo Credit: Cheung Chi-wai

香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

《E.T.外星人》足本電影及現場配樂

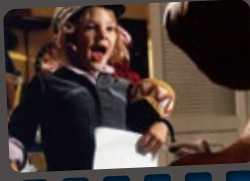
英語電影配中文字幕
Movie in English with Chinese subtitles

Complete film of *E.T. the Extra-Terrestrial* with full score performed live

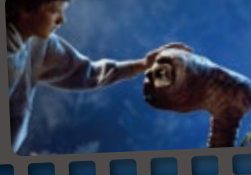
善良的外星人E.T.流落異鄉，幸與地球上的男孩Elliott結為好友，開展尋回家之路的驚險旅程……史提芬·史匹堡鏡頭下的真摯窩心故事，自上映35年來感動無數人心。金像獎配樂大師約翰·威廉斯為這部經典電影寫下動人的主題旋律，家傳戶曉。音樂會將播放足本電影，港樂現場音樂配襯，樂迷戲迷，豈能錯過！

“Phone Home!” Let everyone know about this enchanting concert as the music from Steven Spielberg’s movie classic is brought to life in a concert marking the 35th anniversary of the film. Re-live the touching friendship between Elliott and E.T., beautifully highlighted by John Williams’ moving score, played by the orchestra live to accompany a screening of the original movie.

Credit: TM & © Universal Studios



立即重溫
電影感人片段
Revisit the touching
E.T. moments



羅菲
Benjamin Northey
指揮 Conductor



關於作曲家 約翰·威廉斯

《E.T.外星人》感人至深的原創音樂，是荷里活電影配樂大師約翰·威廉斯的作品。在長達60餘年的職業生涯中，他創作許多電影史上最為人所熟悉的電影音樂，如《星球大戰》、《大白鯊》、《侏羅紀公園》以及《哈利波特》等。約翰·威廉斯曾與多位著名導演合作無間，當中最為人所津津樂道的是與史提芬·史匹堡長達40多年的合作關係。約翰·威廉斯曾獲得五項奧斯卡金像獎以及50次提名，是繼和路迪士尼後所獲提名最多的電影工作者。

約翰·威廉斯的配樂之所以讓人琅琅上口，只因其永遠帶著鮮明的主旋律、不多生枝節；而約翰·威廉斯與導演的長期合作關係讓他明瞭導演的意境，讓配樂更深化電影的主題。

不論年齡、無分國籍，所有人都會享受約翰·威廉斯筆下的旋律。這就是約翰·威廉斯的魔法。

ABOUT THE COMPOSER JOHN WILLIAMS

The captivating music in *E.T. The Extra-Terrestrial* was written by the renowned Hollywood film-music composer, John Williams. He has been writing music for movies for over six decades and his work includes some of the most popular, recognisable and memorable scores in cinematic history, including *Star Wars*, *Jaws*, *Jurassic Park* and *Harry Potter*. He has worked closely with many notable film directors, and has been associated with Steven Spielberg for over 40 years, composing music for all but three of his feature films. John Williams has received five Academy Awards® and 50 Oscar nominations, making him the second most nominated person after Walt Disney.

The magic in John Williams’ music lies in his ability to find just the right melody to capture a particular scene, to find the perfect tune to stick in the memory and an amazing ability to make use of the full resources of a symphony orchestra. His close relationship with the film directors enables him to translate their visual ideas into musical effect.

Regardless of age or nationality, everyone enjoys John Williams’ musical magic.

門票於城市售票網發售 Tickets at URBITX www.urbtix.hk

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking **2111 5999** | 票務查詢 Ticketing Enquiries **3761 6661** | 節目查詢 Programme Enquiries **2721 2332**

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）| 青少年聽眾計劃：會員45折、同行成人9折（每種折扣只限兩張）| 港樂會：會員85折 | 團體優惠（只限正價門票）：10-19張9折、20張或以上85折 | 其他折扣優惠及視線受阻座位資訊請參閱港樂網站 | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 | 遲到人士可能不獲進場 | 招待六歲或以上人士 | 音樂會約長2小時包括中場休息

Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disabilities & CSSA recipients: 50% off (with quota, this discount cannot be used in conjunction with any other offers) | Young Audience Scheme members: 55% off, accompanying adults: 10% off (max. 2 tickets per discount category) | Club Bravo members: 15% off | Group Booking (standard tickets only): 10% off 10-19 tickets, 15% off 20+ tickets | Please refer to www.hkphil.org for other discount schemes and list of seats with restricted sightlines | Programmes and artists are subject to change without notice or refund | Latecomers may not be admitted | Suitable for ages 6 and above | Concert runs for approx. 2 hours with an interval



www.hkphil.org